

## Safety instructions | Sicherheitshinweise



Only skilled qualified persons must perform the installation of the device. The device must be installed and operated according the national regulations and specifications.

Disconnect all power before installing. Verify correct connections when wiring. Failure to these instruction can result in serious injury or death.

Don't install and use the device in wet or potentially explosive atmosphere, such as areas where the air contains high levels of flammable chemicals, vapors or particles (such as grain, dust or metal powders).



Die Installation darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Das Gerät muss gemäss den nationalen Vorschriften und Spezifikationen installiert und verwendet werden.

Trennen Sie die gesamte Stromversorgung vor der Installation. Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf korrekte Verdrahtung. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder explosionsgefährdeten Umgebung, z.B. in Bereichen, in denen die Luft hohe Konzentrationen von brennbaren Chemikalien, Dämpfen oder Partikeln (z.B. Getreide, Staub oder Metallpulver) aufweist.

## Consignes de sécurité | Istruzioni di sicurezza



Seules des personnes spécialisées et qualifiées sont autorisées à effectuer l'installation. L'appareil doit être installé et utilisé conformément aux réglementations et spécifications nationales.

Débranchez toute l'alimentation électrique avant l'installation. Vérifiez que tous les raccordements ont été effectués correctement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

N'installez et n'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère humide ou potentiellement explosive, par exemple dans des endroits où l'air contient de fortes concentrations de produits chimiques inflammables, de vapeurs ou de particules (comme des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).



L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato qualificato. L'apparecchio deve essere installato e utilizzato in conformità alle norme e alle specifiche nazionali.

Prima dell'installazione, scollegare l'intera alimentazione elettrica. Controllare che tutti i collegamenti siano corretti. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni o morte.

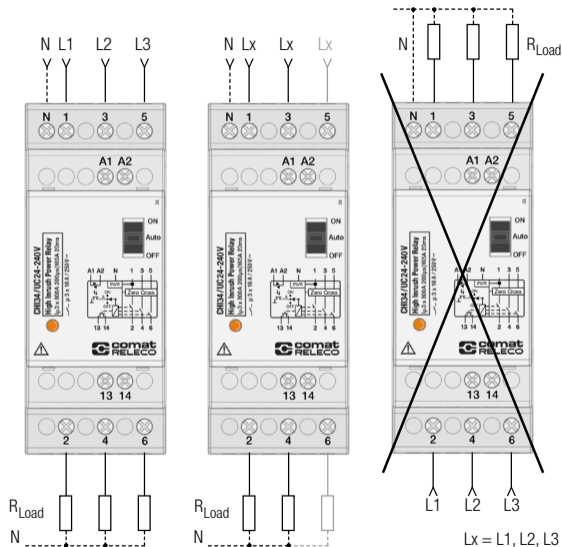
Non installare e utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o esplosivi, ad esempio in aree in cui l'aria contiene elevate concentrazioni di sostanze chimiche, vapori o particelle infiammabili (ad esempio granaglie, polvere o polvere metallica).



# CHI34

Installation instruction  
Installationshinweis  
Indication d'installation  
Istruzioni per l'installazione





## Connections | Anschlüsse | Raccordements | Connessioni

A1/A2	Control Ansteuerung Commande Controllo
1-2/3-4/5-6 <sup>1</sup>	Power contacts Leistungskontakte Contacts de puissance Contatti di alimentazione
N <sup>1</sup>	Neutral connection Neutralleiteranschluss Raccordement du conducteur neutre Collegamento del conduttore neutro
13/14	Auxiliary Contact (Semiconductor) Hilfskontakt (Halbleiter) Contact auxiliaire (semi-conducteur) Contatto ausiliario (semiconduttore)

<sup>1</sup> Note: The supply of the device is made from the power circuit via connections 1 and N. The phases Lx= L1, L2, L3 must belong to the same set of fuses.

<sup>1</sup> Hinweis: Die Spannungsversorgung des Gerätes erfolgt aus dem Leistungskreis über die Anschlüsse 1 und N. Die Phasen Lx= L1, L2, L3 müssen der gleichen Sicherungsgruppe angehören.

<sup>1</sup> Remarque: l'appareil est alimenté à partir du circuit de puissance via les raccordements 1 et N. Les phases Lx= L1, L2, L3 doivent appartenir au même groupe de fusibles.

<sup>1</sup> Nota: L'apparecchio viene alimentato dal circuito di alimentazione tramite i collegamenti 1 e N. Le fasi Lx= L1, L2, L3 devono appartenere allo stesso gruppo di fusibili.

## EC Declaration of conformity | EC-Konformitätserklärung | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di conformità CE

This device complies with the provisions of the following EU directives:  
Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien:  
Cet appareil est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :  
Questo apparecchio è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive UE:



- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

and comply with the requirements of the following harmonised standards:  
und erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:  
et répond aux exigences des normes harmonisées suivantes:  
e soddisfa i requisiti delle seguenti norme armonizzate:

- EN 55011 (CISPR-11)
- EN 60947-1
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

This device has been tested in accordance with the requirements specified in IEC 60947-1.  
Dieses Gerät wurde gemäss den Anforderungen der IEC 60947-1 geprüft.  
Cet appareil a été testé conformément aux exigences spécifiées dans la norme CEI 60947-1.  
Questo apparecchio è stato testato in conformità con i requisiti della norma IEC 60947-1.

**ComatReleco AG** | Birchstrasse 24 | CH-3186 Düringen  
Phone +41 31 838 55 10 | [comatreleco.com](http://comatreleco.com) | [support@comatreleco.com](mailto:support@comatreleco.com)